

Свържете измервателния уред към 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), макс. 16 A, снабдена с предпазен ключ/контакт. Към измервателния уред могат да се свързват само уреди, захранвани с напрежение 230 V~/50 Hz. Обърнете внимание на данните върху типовия етикет на уредите, свързани към устройството. Максималната входяща мощност на свързаните уреди не трябва да надвишава 3 680 W (максимален ток 16 A). Използвайте измервателния уред само в затворени помещения и в суха среда. Използването на измервателния уред на открито е строго забранено! Екранът се захранва с алкални батерии. Не презареждайте, не свързвайте накъсо или не унищожавайте батериите, нито ги хвърляйте в огъня. Не комбинирайте нови и стари батерии, различни типове, системи или марки. Извадете батериите, ако устройството не се използва за по-дълъг период от време. Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца. Всяко използване на устройството, което не е посочено в предходните раздели на това ръководство, ще доведе до повреда на продукта и може да създаде риск от късо съединение, нараняване от електрически ток и др. Измервателният уред не трябва да бъде променен или реструктуриран по друг начин! Предупрежденията за безопасност трябва да се спазват безусловно. Не поемаме отговорност за материални щети и наранявания на хора, причинени от неправилна употреба на измервателния уред или пренебрегване на инструкциите и предупрежденията за безопасност, посочени в ръководството. Всякакви претенции за гаранция се отменят в тези случаи. Уверете се, че водещият защитен проводник не е прекъснат - животът на потребителя може да бъде застрашен, ако защитният проводник бъде прекъснат. Препоръчителната температура на околната среда при работа на измервателния уред е от 0 °C до +50 °C. По-високите температури, особено при измерване на по-големи уреди, могат да доведат до прегряване и трайно повредяване или унищожаване на измервателния уред. Измервателният уред трябва да се използва само на места, където няма опасност от неблагоприятни условия на работа, като например запалими газове, пари и прах. От съображения за безопасност никога не използвайте измервателния уред, когато е мокър или във влажна среда. Когато почиствате или поддържате устройството, то винаги трябва да бъде изключено от захранващия кабел. Кондензаторите в устройството може все още да са заредени, особено ако устройствата са били изключени от напрежението съвсем наскоро. В училища и учебни заведения, работилници по интереси и работилници за самопомощ използването на устройството е разрешено само под надзора на квалифициран персонал. Не вкарвайте в устройството игли или други метални или проводящи инструменти. Ако устройството се използва по начин, който не е посочен от производителя, защитата, осигурена от устройството, може да се повреди. Редовно проверявайте устройството за повреди. Всяка поддръжка или ремонт на устройството P5822 трябва да се извършва от обучен професионален електроинженер, който е доказано запознат със съответните правила за безопасност и електротехника. Когато почиствате устройството и LCD екрана, използвайте само мека и суха кърпа. Не използвайте никакви почистващи препарати и не потапяйте устройството във вода! Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца), които физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и знания не позволяват безопасното му използване, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

BG

Připojte měřič k síti 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A vybaveného bezpečnostním spínačem/kontaktem. K měřiči lze připojit pouze spotřebiče napájené napětím 230 V~/50 Hz. Věnujte pozornost údajům na typovém štítku spotřebičů připojených k přístroji. Maximální příkon připojených spotřebičů nesmí překročit 3 680 W (max. proud 16 A). Měřič používejte pouze v uzavřených prostorách a suchém prostředí. Používání měřiče ve venkovním prostředí je přísně zakázáno! Obrazovka je napájena pomocí alkalických baterií. Baterie nenabíjejte, nezkratujte, neničte a nevhazujte do ohně. Nekombinujte nové a staré baterie, různé typy, systémy nebo značky. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie. Baterie skladujte mimo dosah dětí. Jakékoli použití přístroje, které není uvedeno v předchozích částech tohoto návodu, vede k poškození výrobku a může způsobit riziko zkratu, zranění elektrickým proudem apod. Měřiči přístroj se nesmí měnit ani jinak přestavovat! Bezpečnostní upozornění je nutné bezpodmínečně dodržovat. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za materiální škody a zranění osob způsobené nesprávným používáním měřiče nebo nerespektováním pokynů a bezpečnostních upozornění uvedených v návodu. Jakýkoli nárok na záruku v těchto případech zaniká. Dbejte na to, aby nebyl přerušen přívodní ochranný vodič - při přerušení ochranného vodiče může být ohrožen život uživatele. Doporučená okolní teplota provozu měřiče je 0 °C až +50 °C. Vyšší teploty, zejména při měření větších spotřebičů, mohou vést k přehřátí a trvalému poškození nebo zničení měřiče. Měřič se smí používat pouze v prostorách, kde nehrozí nebezpečí nepříznivých provozních podmínek, jako jsou hořlavé plyny, páry a prach. Z bezpečnostních důvodů nikdy nepoužívejte měřidlo, když je mokré nebo ve vlhkém prostředí. Při čištění nebo údržbě přístroje musí být přístroj vždy odpojen od přívodního napájení. Kondenzátory v zařízeních mohou být stále nabitě, zejména pokud bylo zařízení odpojeno od napětí teprve nedávno. Ve školách a vzdělávacích institucích, zájmových dílnách a svépomoocných dílnách je používání přístroje povoleno pouze pod dohledem kvalifikovaného personálu. Do přístroje nezasouvajte jehly ani jiné kovové nebo vodivé nástroje. Pokud přístroj používáte způsobem, který není specifikován výrobcem, může dojít k poškození ochrany poskytované přístrojem. Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení poškozeno. Jakoukoli údržbu nebo opravu zařízení P5822 musí provádět vyškolený odborný elektrotechnik, který je prokazatelně seznámen s příslušnými bezpečnostními a elektrotechnickými předpisy. Při čištění zařízení a obrazovky LCD používejte pouze měkký suchý hadřík. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani neponořujte zařízení do vody! Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové nebo duševní postižení nebo nedostatek zkušeností a odborných znalostí jim brání v bezpečném používání, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučeny o používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

CZ

DE

Schließen Sie das Messgerät an ein 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A-Netz an, das mit einem Sicherheitsschalter/Kontakt ausgestattet ist. An das Messgerät können nur Geräte mit einer Spannung von 230 V~/50 Hz angeschlossen werden. Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild der an das Gerät angeschlossenen Geräte. Die maximale Eingangsleistung der angeschlossenen Geräte darf 3 680 W (max. Stromstärke 16 A) nicht überschreiten. Verwenden Sie das Messgerät nur in geschlossenen Räumen und in trockener Umgebung. Die Verwendung des Messgeräts im Freien ist strengstens untersagt! Der Bildschirm wird mit Alkalibatterien betrieben. Laden Sie die Batterien nicht wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz, zerstören Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Kombinieren Sie nicht neue und alte Batterien, verschiedene Typen, Systeme oder Marken. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Jede Verwendung des Geräts, die nicht in den vorangegangenen Abschnitten dieses Handbuchs aufgeführt ist, führt zu einer Beschädigung des Produkts und kann die Gefahr eines Kurzschlusses, einer Verletzung durch elektrischen Strom usw. mit sich bringen. Das Messgerät darf nicht verändert oder anderweitig umgebaut werden! Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet werden. Für Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Messgerätes oder Nichtbeachtung der im Handbuch aufgeführten Anweisungen und Sicherheitshinweise entstehen, übernehmen wir keine Haftung. In diesen Fällen erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung. Achten Sie darauf, dass der Zuleitungsschutzleiter nicht unterbrochen wird - bei Unterbrechung des Schutzleiters besteht Lebensgefahr für den Benutzer. Die empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb des Messgerätes beträgt 0 °C bis +50 °C. Höhere Temperaturen, insbesondere bei der Messung größerer Geräte, können zu Überhitzung und dauerhafter Beschädigung oder Zerstörung des Messgerätes führen. Das Messgerät darf nur in Bereichen eingesetzt werden, in denen keine Gefahr durch ungünstige Betriebsbedingungen wie brennbare Gase, Dämpfe und Stäube besteht. Verwenden Sie das Messgerät aus Sicherheitsgründen niemals in nassem Zustand oder in einer feuchten Umgebung. Bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät immer von der Netzspannung getrennt werden. Die Kondensatoren im Gerät können noch aufgeladen sein, insbesondere wenn das Gerät erst vor kurzem von der Spannung getrennt wurde. In Schulen und Bildungseinrichtungen, Interessenwerkstätten und Selbsthilfswerkstätten ist die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht von qualifiziertem Personal gestattet. Stecken Sie keine Nadeln oder andere metallische oder leitende Instrumente in das Gerät. Wird das Gerät auf eine nicht vom Hersteller angegebene Weise verwendet, kann der Schutz des Gerätes beschädigt werden. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen. Jegliche Wartung oder Reparatur des Gerätes P5822 muss von einer ausgebildeten Elektrofachkraft durchgeführt werden, die nachweislich mit den entsprechenden Sicherheits- und elektrotechnischen Vorschriften vertraut ist. Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes und des LCD-Bildschirms nur ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Verfassung oder ihrer mangelnden Erfahrung oder ihres mangelnden Wissens nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

DK

Tilslut måleren til et 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), maks. 16 A netværk, der er udstyret med en sikkerhedsafbryder/kontakt. Kun apparater, der drives af 230 V~/50 Hz-spænding, kan tilsluttes måleren. Vær opmærksom på dataene på typeskiltet på de apparater, der er tilsluttet enheden. Den maksimale indgangseffekt for de tilsluttede apparater må ikke overstige 3 680 W (maks. strøm 16 A). Brug kun måleren i lukkede rum og tørre omgivelser. Det er strengt forbudt at bruge måleren udendørs! Skærmen får strøm fra alkaliske batterier. Batterierne må ikke genoplades, kortsluttes eller ødelægges, og de må ikke smides i ilden. Kombiner ikke nye og gamle batterier, forskellige typer, systemer eller mærker. Tag batterierne ud, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid. Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde. Enhver brug af apparatet, som ikke er nævnt i de foregående afsnit i denne vejledning, vil føre til beskadigelse af produktet og kan skabe risiko for kortslutning, skader på grund af elektrisk strøm osv. Måleren må ikke ændres eller på anden måde omstruktureres! Sikkerhedsadvarsler skal ubetinget følges. Vi påtager os intet ansvar for materielle skader og personskader, der skyldes forkert brug af måleren eller tilsidesættelse af instruktioner og sikkerhedsadvarsler i manualen. Ethvert krav om garanti bortfalder i disse tilfælde. Sørg for, at beskyttelseslederen ikke er afbrudt - brugerens liv kan være i fare, hvis beskyttelseslederen er afbrudt. Den anbefalede omgivelsestemperatur ved brug af måleren er 0 °C til +50 °C. Højere temperaturer, især ved måling af større apparater, kan føre til overophedning og permanent beskadigelse eller ødelæggelse af måleren. Måleren må kun bruges i områder, hvor der ikke er risiko for ugunstige driftsforhold som f.eks. brandfarlige gasser, dampe og støv. Af sikkerhedsmæssige årsager må måleren aldrig bruges i våd tilstand eller i et vådt miljø. Ved rengøring eller vedligeholdelse af apparatet skal det altid kobles fra strømforsyningen. Kondensatorerne i apparatet kan stadig være opladet, især hvis apparatet først er blevet afbrudt fra spændingen for nylig. I skoler og uddannelsesinstitutioner, interesseværksteder og selvhjælpsværksteder er det kun tilladt at bruge apparatet under opsyn af kvalificeret personale. Stik ikke nåle eller andre metal- eller strømførende instrumenter ind i apparatet. Hvis enheden bruges på en måde, der ikke er specificeret af producenten, kan den beskyttelse, som enheden giver, blive beskadiget. Kontrollér jævnligt enheden for skader. Enhver vedligeholdelse eller reparation af P5822-enheden skal udføres af en uddannet professionel elektroingeniør, som beviseligt er bekendt med de tilsvarende sikkerheds- og elektrotekniske forskrifter. Brug kun en blød, tør klud til rengøring af enheden og LCD-skærmen. Brug ikke rengøringsmidler, og nedsæk ikke apparatet i vand! Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

EE

Ühendage mõõtur 230 V~ /50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A võrku, mis on varustatud ohutuslülitiga/kontaktiga. Mõõturiga võib ühendada ainult 230 V~ /50 Hz pingega seadmeid. Pöörake tähelepanu seadmega ühendatud seadmete tüübisildil olevatele andmetele. Ühendatud seadmete maksimaalne sisendvõimsus ei tohi ületada 3 680 W (maksimaalne voolutugevus 16 A). Kasutage mõõturit ainult suletud ruumides ja kuivas keskkonnas. Mõõtuuri kasutamine välitingimustes on rangelt keelatud! Ekraani toiteallikaks on leelispatareid. Ärge laadige patareisid, ärge lühistage neid, ärge hävitage neid ega visake neid tulekahju. Ärge kombineerige uusi ja vanu patareisid, erinevaid tüüpe, süsteeme või kaubamärke. Eemaldage patareid, kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul. Hoidke patareisid laste eest varjatud kohas. Igasugune seadme kasutamine, mis ei ole loetletud käesoleva kasutusjuhendi eelnevates osades, põhjustab toote kahjustamist ja võib tekitada lühise, elektrivoolust põhjustatud vigastuste jne. ohtu. Mõõturit ei tohi muuta ega muul viisil ümber ehitada! Ohutushoiatusi tuleb tingimusteta järgida. Me ei võta vastutust materiaalse kahju ja vigastuste eest, mis on põhjustatud mõõtuuri ebaõigest kasutamisest või kasutusjuhendis loetletud juhiste ja ohutushoiatuste eiramisest. Sellistel juhtudel on igasugune garantiinõue kehtetu. Veenduge, et sissejuhatavat kaitsejuht ei oleks katkestatud - kaitsejuhi katkestamise korral võib kasutaja elu sattuda ohtu. Mõõtuuri soovituslik kasutustemperatuur on 0 °C kuni +50 °C. Kõrgemad temperatuurid, eriti suuremate seadmete mõõtmisel, võivad põhjustada ülekuumenemist ja mõõtuuri püsivat kahjustumist või hävimist. Mõõturit tohib kasutada ainult sellistes ruumides, kus ei ole oht ebasoodsate töötingimuste, näiteks tuleohtlike gaaside, aurude ja tolmu tõttu. Ohutuse tagamiseks ei tohi mõõturit kunagi kasutada märjas või märjas keskkonnas. Seadme puhastamisel või hooldamisel tuleb seade alati vooluvõrgust lahti ühendada. Seadme kondensaatorid võivad olla veel laetud, eriti kui seade on alles hiljuti pingest lahti ühendatud. Koolides ja haridusasutustes, huvitöökodades ja eneseabi töökodades on seadme kasutamine lubatud ainult kvalifitseeritud personali järelevalve all. Ärge sisestage seadmesse nõelu või muid metallist või elektrit juhtivaid instrumente. Kui seadet kasutatakse viisil, mida tootja ei ole ette näinud, võib seadme pakutav kaitse kahjustada. Kontrollige seadet regulaarselt kahjustuste suhtes. Seadme P5822 mis tahes hooldus- või remonditööd peab teostama koolitatud professionaalne elektrotehnik, kes on tõendatult kursis vastavate ohutus- ja elektrotehniliste eeskirjadega. Seadme ja LCD-ekraani puhastamisel kasutage ainult pehmet kuiva lappi. Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega kastke seadet vette! See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik juhendab või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

ES

Conecte el contador a una red de 230 V~ /50 Hz ( $\pm 10\%$ ), máx. 16 A equipada con un interruptor/contacto de seguridad. Sólo pueden conectarse al contador aparatos alimentados por una tensión de 230 V~ /50 Hz. Preste atención a los datos de la placa de características de los aparatos conectados al aparato. La potencia máxima de entrada de los aparatos conectados no debe superar los 3 680 W (corriente máxima 16 A). Utilice el medidor sólo en espacios cerrados y ambientes secos. Queda terminantemente prohibido utilizar el medidor al aire libre. La pantalla funciona con pilas alcalinas. No recargue, cortocircuite ni destruya las pilas, ni las arroje al fuego. No combine pilas nuevas y usadas, de diferentes tipos, sistemas o marcas. Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Cualquier uso del aparato no indicado en los apartados anteriores de este manual provocará daños en el producto y puede crear riesgos de cortocircuito, lesiones por corriente eléctrica, etc. El contador no debe modificarse ni reestructurarse de ningún otro modo. Las advertencias de seguridad deben seguirse incondicionalmente. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños materiales y personales causados por un uso inadecuado del medidor o por la inobservancia de las instrucciones y advertencias de seguridad que figuran en el manual. En estos casos queda anulada cualquier reclamación de garantía. Asegúrese de que no se interrumpa el conductor de protección de entrada - la vida del usuario puede correr peligro si se interrumpe el conductor de protección. La temperatura ambiente recomendada para el funcionamiento del medidor es de 0 °C a +50 °C. Temperaturas más altas, especialmente al medir aparatos grandes, pueden provocar un sobrecalentamiento y daños permanentes o la destrucción del medidor. El medidor sólo debe utilizarse en zonas sin peligro de condiciones de funcionamiento desfavorables, como gases, vapores y polvo inflamables. Por razones de seguridad, no utilice nunca el medidor cuando esté mojado o en un entorno húmedo. Durante la limpieza o el mantenimiento del aparato, éste debe desconectarse siempre de la fuente de alimentación. Los condensadores del aparato pueden estar aún cargados, especialmente si el aparato ha sido desconectado de la tensión recientemente. En escuelas e institutos de enseñanza, talleres de interés y talleres de autoayuda, el uso del aparato sólo está permitido bajo la supervisión de personal cualificado. No introduzca agujas ni otros instrumentos metálicos o conductores en el aparato. Si el aparato se utiliza de un modo no especificado por el fabricante, la protección que ofrece puede resultar dañada. Compruebe periódicamente si el dispositivo está dañado. Cualquier operación de mantenimiento o reparación del dispositivo P5822 debe ser realizada por un técnico electricista profesional capacitado que demuestre estar familiarizado con las normas de seguridad e ingeniería eléctrica correspondientes. Cuando limpie el dispositivo y la pantalla LCD, utilice únicamente un paño suave y seco. No utilice productos de limpieza ni sumerja el aparato en agua. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) cuya discapacidad física, sensorial o mental o cuya falta de experiencia y conocimientos impidan un uso seguro, a menos que sean supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

FI

Kytke mittari 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A:n verkkoon, joka on varustettu turvakytkimellä/-koskettimella. Mittariin voidaan liittää vain 230 V~/50 Hz:n jännitteellä toimivia laitteita. Huomioi laitteeseen liitettävien laitteiden tyyppikilvessä olevat tiedot. Liitettujen laitteiden suurin syöttöteho saa olla enintään 3 680 W (maksimivirta 16 A). Käytä mittaria vain suljetuissa tiloissa ja kuivissa ympäristöissä. Mittarin käyttö ulkona on ehdottomasti kielletty! Näytön virtalähteenä käytetään alkaliparistoja. Älä lataa, oikosulje tai tuhoa paristoja tai heitä niitä tuleen. Älä yhdistä uusia ja vanhoja paristoja, eri tyyppisiä, järjestelmiä tai merkkejä. Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan. Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Kaikki laitteen käyttö, jota ei ole mainittu tämän käyttöoppaan edellisissä kohdissa, johtaa tuotteen vahingoittumiseen ja voi aiheuttaa oikosulun, sähkövirran aiheuttaman loukkaantumisen jne. vaaran. Mittaria ei saa muuttaa tai muutoin uudelleenrakentaa! Turvallisuusvaroituksia on ehdottomasti noudatettava. Emme ota vastuuta aineellista vahingoista ja henkilövahingoista, jotka johtuvat mittarin epäasianmukaisesta käytöstä tai käyttöohjeessa lueteltujen ohjeiden ja turvallisuusvaroitusten noudattamatta jättämisestä. Näissä tapauksissa kaikki takuuvaatimukset raukeavat. Varmista, että johdettu suojajohdin ei katkea - suojajohtimen katkeaminen voi vaarantaa käyttäjän hengen. Mittarin käytön suositeltava ympäristön lämpötila on 0 °C - +50 °C. Korkeammat lämpötilat, erityisesti mitattaessa suurempia laitteita, voivat johtaa ylikuumentumiseen ja mittarin pysyvään vaurioitumiseen tai tuhoutumiseen. Mittaria saa käyttää vain tiloissa, joissa ei ole vaaraa epäsuotuisista käyttöolosuhteista, kuten syttyvistä kaasuista, höyryistä ja pölystä. Turvallisuussyistä mittaria ei saa koskaan käyttää märkinä tai määrässä ympäristössä. Laitetta puhdistettaessa tai huollettaessa laite on aina irrotettava johdinsyötöstä. Laitteen kondensaattorit saattavat olla vielä latautuneita, varsinkin jos laite on vasta äskettäin irrotettu jännitteestä. Kouluissa ja oppilaitoksissa, intressityöpajoissa ja itseapupajoissa laitteen käyttö on sallittu vain pätevän henkilökunnan valvonnassa. Älä työnnä laitteeseen neuloja tai muita metallisia tai johtavia välineitä. Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittelemällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus voi vaurioitua. Tarkasta laite säännöllisesti vaurioiden varalta. P5822-laitteen huollon tai korjauksen saa suorittaa vain koulutettu sähköalan ammattilainen, joka on todistettavasti perehtynyt vastaaviin turvallisuus- ja sähkötekniisiin määräyksiin. Käytä laitetta ja LCD-näyttöä puhdistaussasi vain pehmeää kiviä liinaa. Älä käytä mitään puhdistusaineita tai upota laitetta veteen! Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen vammaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

FR|BE

Raccorder le compteur à un réseau 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A équipé d'un interrupteur/contact de sécurité. Seuls les appareils alimentés par une tension de 230 V~/50 Hz peuvent être raccordés au compteur. Tenez compte des données figurant sur la plaque signalétique des appareils raccordés à l'appareil. La puissance d'entrée maximale des appareils raccordés ne doit pas dépasser 3 680 W (courant maximal 16 A). N'utilisez le compteur que dans des espaces fermés et des environnements secs. L'utilisation du compteur à l'extérieur est strictement interdite ! L'écran est alimenté par des piles alcalines. Ne pas recharger, court-circuiter ou détruire les piles, ni les jeter au feu. Ne pas combiner des piles neuves et anciennes, de types, de systèmes ou de marques différents. Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Conservez les piles hors de portée des enfants. Toute utilisation de l'appareil qui n'est pas mentionnée dans les sections précédentes de ce manuel endommagera le produit et peut créer un risque de court-circuit, de blessure par courant électrique, etc. Le compteur ne doit pas être modifié ou restructuré de quelque manière que ce soit ! Les avertissements de sécurité doivent être respectés sans réserve. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels et corporels résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des instructions et des consignes de sécurité figurant dans le manuel. Tout droit à la garantie est annulé dans ces cas. Veillez à ce que le conducteur de protection d'entrée ne soit pas interrompu - la vie de l'utilisateur peut être mise en danger si le conducteur de protection est interrompu. La température ambiante recommandée pour le fonctionnement du mètre est comprise entre 0 °C et +50 °C. Des températures plus élevées, en particulier lors de la mesure de gros appareils, peuvent entraîner une surchauffe et des dommages permanents ou la destruction du compteur. Le compteur ne doit être utilisé que dans des endroits où il n'y a pas de risque de conditions de fonctionnement défavorables telles que des gaz inflammables, des vapeurs et des poussières. Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser le compteur lorsqu'il est mouillé ou dans un environnement humide. Lors du nettoyage ou de l'entretien de l'appareil, celui-ci doit toujours être déconnecté de l'alimentation électrique. Les condensateurs de l'appareil peuvent encore être chargés, surtout si l'appareil n'a été déconnecté de la tension que récemment. Dans les écoles et les instituts de formation, les ateliers d'intérêt et les ateliers d'entraide, l'utilisation de l'appareil n'est autorisée que sous la surveillance d'un personnel qualifié. Ne pas introduire d'aiguilles ou d'autres instruments métalliques ou conducteurs dans l'appareil. Si l'appareil est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'appareil peut être endommagée. Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé. Tout entretien ou réparation de l'appareil P5822 doit être effectué par un électricien professionnel formé et connaissant les règles de sécurité et d'électrotechnique correspondantes. Pour nettoyer l'appareil et l'écran LCD, utilisez uniquement un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage et n'immergez pas l'appareil dans l'eau ! Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont le handicap physique, sensoriel ou mental ou le manque d'expérience et de savoir-faire ne permet pas une utilisation sûre, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

GB

Connect the metre to a 230 V~50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A network fitted with a safety switch/contact. Only appliances powered by 230 V~50 Hz voltage can be connected to the metre. Pay attention to the data on the type label of the appliances connected to the device. The maximum input power of the connected appliances must not exceed 3 680 W (max. current 16 A). Use the metre in closed spaces and dry environments only. Using the metre outdoors is strictly forbidden! The screen is powered using alkaline batteries. Do not recharge, short circuit or destroy the batteries or throw them in a fire. Do not combine new and old batteries, different types, systems or brands. Remove the batteries if the device is not used for a longer period of time. Store the batteries out of range of children. Any use of the device which is not listed in the previous sections of this manual will lead to damaging the product and can create a risk of short circuiting, injury by electric current etc. The metre must not be altered or otherwise restructured! Safety warnings must be followed unconditionally. We take no responsibility for material damage and injury to persons caused by improper use of the metre or disregard of instructions and safety warnings listed in the manual. Any claim for warranty is voided in these cases. Make sure that the lead-in protective conductor is not disrupted – the life of the user may be endangered if the protective conductor is disrupted. Recommended ambient temperature of the operation of the metre is 0 °C to +50 °C. Higher temperatures, especially when measuring larger appliances, can lead to overheating and permanent damage or destruction of the metre. The metre must only be used in areas with no danger of unfavourable operating conditions such as flammable gasses, vapours and dust. For safety reasons, never use the metre when wet or in a wet environment. When cleaning or maintaining the device, the device must always be disconnected from lead-in power supply. The capacitors in the device may still be charged, especially if the devices was only disconnected from voltage recently. In schools and education institutes, interest workshops and self-help workshops, the use of the device is permitted only under the supervision of qualified personnel. Do not insert needles or other metal or conductive instruments into the device. If the device is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may become damaged. Regularly check the device for damage. Any maintenance or repair of the P5822 device must be performed by a trained professional electrical engineer who is demonstrably familiar with the corresponding safety and electrical engineering regulations. When cleaning the device and the LCD screen, only use a soft dry cloth. Do not use any cleaning agents or immerse the device in water! This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

GR|CY

Συνδέστε το μετρητή σε 230 V~50 Hz ( $\pm 10\%$ ), μέγ. 16 A εφοδιασμένο με διακόπτη/επαφή ασφαλείας. Στο μετρητή μπορούν να συνδεθούν μόνο συσκευές που τροφοδοτούνται από τάση 230 V~50 Hz. Προσέξτε τα στοιχεία στην ετικέτα τύπου των συσκευών που συνδέονται στη συσκευή. Η μέγιστη ισχύς εισόδου των συνδεδεμένων συσκευών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 680 W (μέγιστο ρεύμα 16 A). Χρησιμοποιείτε το μετρητή μόνο σε κλειστούς χώρους και σε ξηρά περιβάλλοντα. Η χρήση του μετρητή σε εξωτερικούς χώρους απαγορεύεται αυστηρά! Η οθόνη τροφοδοτείται με αλκαλικές μπαταρίες. Μην επαναφορτίζετε, μην βραχυκυκλώνετε και μην καταστρέφετε τις μπαταρίες και μην τις ρίχνετε στη φωτιά. Μην συνδυάζετε νέες και παλιές μπαταρίες, διαφορετικούς τύπους, συστήματα ή μάρκες. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Αποθηκεύετε τις μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής που δεν αναφέρεται στις προηγούμενες ενότητες του παρόντος εγχειριδίου θα οδηγήσει σε βλάβη του προϊόντος και μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο βραχυκυκλώματος, τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα κ.λπ. Το μέτρο δεν πρέπει να τροποποιείται ή να αναδιαρθρώνεται με άλλο τρόπο! Οι προειδοποιήσεις ασφαλείας πρέπει να τηρούνται ανεπιφύλακτα. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για υλικές ζημιές και τραυματισμούς ατόμων που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση του μετρητή ή σε αγνόηση των οδηγιών και των προειδοποιήσεων ασφαλείας που αναφέρονται στο εγχειρίδιο. Σε αυτές τις περιπτώσεις ακυρώνεται κάθε αξίωση εγγύησης. Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός προστασίας της προσαγωγής δεν διακόπτεται - η ζωή του χρήστη μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο σε περίπτωση διακοπής του αγωγού προστασίας. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία του μετρητή είναι 0 °C έως +50 °C. Υψηλότερες θερμοκρασίες, ιδίως κατά τη μέτρηση μεγαλύτερων συσκευών, μπορεί να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση και μόνιμη βλάβη ή καταστροφή του μετρητή. Το μετρητή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε χώρους χωρίς κίνδυνο δυσμενών συνθηκών λειτουργίας, όπως εύφλεκτα αέρια, ατμοί και σκόνη. Για λόγους ασφαλείας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μετρητή όταν είναι βρεγμένο ή σε υγρό περιβάλλον. Κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, η συσκευή πρέπει πάντα να αποσυνδέεται από την τροφοδοσία ρεύματος. Οι πυκνωτές της συσκευής ενδέχεται να είναι ακόμη φορτισμένοι, ειδικά εάν οι συσκευές αποσυνδέθηκαν από την τάση μόλις πρόσφατα. Σε σχολεία και εκπαιδευτικά ιδρύματα, εργαστήρια ενδιαφέροντος και εργαστήρια αυτοβοήθειας, η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο υπό την επίβλεψη ειδικευμένου προσωπικού. Μην εισάγετε βελόνες ή άλλα μεταλλικά ή αγώγιμα όργανα στη συσκευή. Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με τρόπο που δεν έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή, η προστασία που παρέχει η συσκευή ενδέχεται να υποστεί βλάβη. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για τυχόν ζημιές. Οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή της συσκευής P5822 πρέπει να εκτελείται από εκπαιδευμένο επαγγελματία ηλεκτρολόγο μηχανικό, ο οποίος αποδεδειγμένα γνωρίζει τους αντίστοιχους κανονισμούς ασφαλείας και ηλεκτρολογίας. Κατά τον καθαρισμό της συσκευής και της οθόνης LCD, χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα και μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό! Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική αναπηρία ή η έλλειψη εμπειρίας και τεχνογνωσίας εμποδίζει την ασφαλή χρήση, εκτός εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται στη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Csatlakoztassa a mérőműszert 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A-os hálózathoz, amely biztonsági kapcsolóval/érintkezővel van ellátva. A mérőműszerhez csak 230 V~/50 Hz feszültségű készülékek csatlakoztathatók. Figyeljen a készülékhez csatlakoztatott készülékek típusátlábján szereplő adatokra. A csatlakoztatott készülékek maximális bemeneti teljesítménye nem haladhatja meg a 3 680 W-ot (max. 16 A áram). A mérőműszert csak zárt térben és száraz környezetben használja. A mérőműszert kültéren szigorúan tilos használni! A képernyő áramellátása alkáli elemek segítségével történik. Az elemeket ne töltsd újra, ne zárja rövidre, ne semmisítse meg, és ne dobja tűzbe. Ne kombináljon új és régi elemeket, különböző típusú, rendszerű vagy márkájú elemeket. Vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. Tárolja az elemeket gyermekek hatótávolságán kívül. A készülék bármilyen, a kézikönyv előző pontjaiban nem említett használata a termék károsodásához vezet, és rövidzárlat, elektromos áram okozta sérülés stb. veszélyét idézheti elő. A mérőműszert nem szabad megváltoztatni vagy más módon átalakítani! A biztonsági figyelmeztetéseket feltétlenül be kell tartani. Nem vállalunk felelősséget a mérőműszer nem megfelelő használata vagy a kézikönyvben felsorolt utasítások és biztonsági figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása miatt keletkezett anyagi károkért és személyi sérülésekért. Ezekben az esetekben minden garanciális igény érvényét veszti. Ügyeljen arra, hogy a bevezetett védővezető ne legyen megszakítva - a védővezető megszakítása esetén a felhasználó élete veszélybe kerülhet. A mérőműszer működésének ajánlott környezeti hőmérséklete 0 °C és +50 °C között van. Magasabb hőmérséklet, különösen nagyobb készülékek mérésekor, túlmelegedéshez és a mérőműszer maradandó károsodásához vagy tönkremeneteléhez vezethet. A mérőműszert csak olyan helyen szabad használni, ahol nem áll fenn a kedvezőtlen üzemi körülmények, például gyúlékony gázok, gőzök és por veszélye. Biztonsági okokból soha ne használja a mérőműszert nedves vagy nedves környezetben. A készülék tisztításakor vagy karbantartásakor a készüléket mindig le kell választani a tápfeszültségről. A készülékben lévő kondenzátorok még feltöltődhetnek, különösen akkor, ha a készüléket csak nemrég kapcsolták le a feszültségről. Iskolákban és oktatási intézményekben, érdekműhelyekben és önszorgató műhelyekben a készülék használata csak szakképzett személyzet felügyelete mellett engedélyezett. Ne dugjon tűt vagy más fém vagy vezető eszközt a készülékbe. Ha a készüléket a gyártó által nem meghatározott módon használják, a készülék által nyújtott védelem károsodhat. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket a sérülések szempontjából. A P5822 készülék bármilyen karbantartását vagy javítását csak olyan szakképzett villamosmérnök végezheti, aki bizonyíthatóan ismeri a vonatkozó biztonsági és elektrotechnikai előírásokat. A készülék és az LCD képernyő tisztításakor csak puha, száraz ruhát használjon. Ne használjon semmilyen tisztítószert, és ne merítse a készüléket vízbe! Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosága, illetve tapasztalat és szakértelem hiánya megakadályozza a biztonságos használatot, kivéve, ha a készülék használatára a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

HU

Collegare il misuratore a una rete da 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A dotata di interruttore/contatto di sicurezza. Al contatore possono essere collegati solo apparecchi alimentati dalla tensione di 230 V~/50 Hz. Prestare attenzione ai dati riportati sulla targhetta degli apparecchi collegati al dispositivo. La potenza massima in ingresso degli apparecchi collegati non deve superare i 3 680 W (corrente massima 16 A). Utilizzare il misuratore solo in spazi chiusi e in ambienti asciutti. L'uso del misuratore all'aperto è severamente vietato! Lo schermo è alimentato con batterie alcaline. Non ricaricare, cortocircuitare o distruggere le batterie e non gettarle nel fuoco. Non combinare batterie nuove e vecchie, di tipo, sistema o marca diversi. Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Qualsiasi uso del dispositivo non indicato nelle sezioni precedenti del presente manuale può danneggiare il prodotto e creare il rischio di cortocircuiti, lesioni da corrente elettrica ecc. Il misuratore non deve essere alterato o ristrutturato in altro modo! Le avvertenze di sicurezza devono essere seguite incondizionatamente. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali e lesioni alle persone causati da un uso improprio del misuratore o dall'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza riportate nel manuale. In questi casi decade qualsiasi diritto di garanzia. Assicurarsi che il conduttore di protezione non sia interrotto - la vita dell'utente può essere messa in pericolo se il conduttore di protezione è interrotto. La temperatura ambiente raccomandata per il funzionamento del misuratore è compresa tra 0 °C e +50 °C. Temperature più elevate, soprattutto quando si misurano apparecchi di grandi dimensioni, possono portare al surriscaldamento e al danneggiamento permanente o alla distruzione del misuratore. Il misuratore deve essere utilizzato solo in aree prive di pericolo di condizioni operative sfavorevoli, come gas, vapori e polveri infiammabili. Per motivi di sicurezza, non utilizzare mai il misuratore quando è bagnato o in un ambiente umido. Durante la pulizia o la manutenzione del dispositivo, quest'ultimo deve sempre essere scollegato dall'alimentazione di rete. I condensatori del dispositivo potrebbero essere ancora carichi, soprattutto se il dispositivo è stato scollegato dalla tensione solo di recente. Nelle scuole e negli istituti di formazione, nei laboratori di interesse e nei laboratori di auto-aiuto, l'uso del dispositivo è consentito solo sotto la supervisione di personale qualificato. Non inserire aghi o altri strumenti metallici o conduttori nel dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato in modo diverso da quello specificato dal produttore, la protezione fornita dal dispositivo potrebbe danneggiarsi. Controllare regolarmente che il dispositivo non sia danneggiato. Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione del dispositivo P5822 deve essere eseguito da un tecnico elettrotecnico professionista che abbia una comprovata conoscenza delle relative norme di sicurezza ed elettrotecniche. Per la pulizia del dispositivo e dello schermo LCD, utilizzare solo un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detersivi o immergere l'apparecchio in acqua! Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e competenza ne impediscano un uso sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

IT

Matuoklį prijunkite prie 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), maks. 16 A tinklą su apsauginiu jungikliu/kontaktu. Prie matuoklio galima jungti tik 230 V~/50 Hz įtampa maitinamus prietaisus. Atkreipkite dėmesį į prie prietaiso prijungtų prietaisų tipo etiketėje nurodytus duomenis. Didžiausia prijungtų prietaisų lėjimo galia neturi viršyti 3 680 W (maks. srovė 16 A). Matuoklį naudokite tik uždaroje patalpose ir sausoje aplinkoje. Naudoti matuoklį lauke griežtai draudžiama! Ekranas maitinamas naudojant šarmines baterijas. Neįkraukite, nesukraukite ir nesunaikinkite baterijų, nemeskite jų į ugnį. Nekombinuokite naujų ir senų baterijų, skirtingų tipų, sistemų ar prekių ženklų. Išimkite baterijas, jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką. Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Bet koks prietaiso naudojimas, nenurodytas ankstesniuose šio vadovo skyriuose, gali sugadinti gaminį ir sukelti trumpojo jungimo, susižalojimo elektros srove ir pan. pavojų. Matuoklio negalima keisti ar kitaip pertvarkyti! Būtina besąlygiškai laikytis saugos įspėjimų. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už materialinę žalą ir žmonių sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo matuoklio naudojimo arba instrukcijų ir saugos įspėjimų, išvardytų šiame vadove, nepaisymo. Tokiais atvejais bet kokios pretenzijos dėl garantijos netenka galios. Įsitikinkite, kad įvadinis apsauginis laidininkas nėra nutrauktas - nutraukus apsauginį laidininką gali kilti pavojus naudotojo gyvybei. Rekomenduojama matuoklio veikimo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki +50 °C. Aukštesnė temperatūra, ypač matuojant didesnius prietaisus, gali sukelti perkaitimą ir negrįžtamai sugadinti arba sunaikinti matuoklį. Matuoklis turi būti naudojamas tik tose vietose, kuriose nėra pavojaus dėl nepalankių darbo sąlygų, pavyzdžiui, degių dujų, garų ir dulkių. Saugumo sumetimais niekada nenaudokite matuoklio, kai jis yra šlapias arba drėgnoje aplinkoje. Valant ar prižiūrint prietaisą, jis visada turi būti atjungtas nuo įvadinio maitinimo šaltinio. Prietaiso kondensatoriai vis dar gali būti įkrauti, ypač jei prietaisai tik neseniai buvo atjungti nuo įtampos. Mokyklose ir švietimo įstaigose, interesų dirbtuvėse ir savigalbos dirbtuvėse prietaisą leidžiama naudoti tik prižiūrint kvalifikuotam personalui. Nekiškite į prietaisą adatų ar kitų metalinių ar laidžių instrumentų. Jei prietaisas naudojamas gamintojo nenurodytu būdu, gali būti pažeista prietaiso teikiama apsauga. Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas nėra pažeistas. Bet kokią P5822 prietaiso techninę priežiūrą ar remontą turi atlikti apmokytas profesionalus elektrotechnikas, akivaizdžiai susipažinęs su atitinkamomis saugos ir elektrotechnikos taisyklėmis. Valydami prietaisą ir skystųjų kristalų ekraną, naudokite tik minkštą sausą šluostę. Nenaudokite jokių valymo priemonių ir nemerkite prietaiso į vandenį! Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių stoka neleidžia saugiai naudotis prietaisu, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri ar instruktuoja naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

LT

Pievienojiet mēritāju 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), maks. 16 A tīklam, kas aprīkots ar drošības slēdzi/kontaktu. Mēritājam var pieslēgt tikai 230 V~/50 Hz sprieguma ierīces. Pievērsiet uzmanību datiem uz ierīces tipa etiķetes, kas norādīti uz ierīcei pievienoto ierīču tipa etiķetes. Maksimālā pievienoto ierīču ieejas jauda nedrīkst pārsniegt 3 680 W (maksimālā strāva 16 A). Mēritāju izmantojiet tikai slēgtās telpās un sausā vidē. Mēraparāta lietošana ārpus telpām ir stingri aizliegta! Ekranš tiek darbināts, izmantojot sārma baterijas. Neuzlādējiet baterijas, neizmantojiet tās īssavienojumā, neiznīciniet un nemētiat tās ugunī. Nekombinējiet jaunas un vecas, dažādu veidu, sistēmu vai marku baterijas. Izņemiet baterijas, ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku. Uzglabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā. Jebkāda ierīces lietošana, kas nav minēta šīs rokasgrāmatas iepriekšējās sadaļās, var novest pie izstrādājuma bojājumiem un radīt īssavienojuma, ievainojuma ar elektrisko strāvu u. c. risku. Mēritāju nedrīkst mainīt vai citādi pārveidot! Drošības brīdinājumi ir jāievēro bez nosacījumiem. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par materiālajiem zaudējumiem un cilvēku traumām, kas radušās, nepareizi lietojot mēritāju vai neievērojot šajā rokasgrāmatā minētos norādījumus un drošības brīdinājumus. Šādos gadījumos tiek anulētas jebkādas garantijas prasības. Pārliecinieties, ka nav pārrauts ievada aizsargvads - ja tiek pārrauts aizsargvads, var tikt apdraudēta lietotāja dzīvība. Ieteicamā mēritāja darbības apkārtējā temperatūra ir no 0 °C līdz +50 °C. Augstāka temperatūra, jo īpaši mērot lielākas ierīces, var izraisīt pārkaršanu un neatgriezenisku skaitļtāja bojājumu vai bojāšanos. Mēritāju drīkst lietot tikai telpās, kurās nedraud nelabvēlīgi ekspluatācijas apstākļi, piemēram, uzliesmojošas gāzes, tvaiki un putekļi. Drošības apsvērumu dēļ mērierīci nekad nelietojiet, ja tā ir slapja vai mitrā vidē. Ierīces tīrīšanas vai apkopes laikā ierīce vienmēr jāatvieno no strāvas padeves. Ierīces kondensatori vēl var būt uzlādēti, jo īpaši, ja ierīce tikai nesen tika atvienota no sprieguma. Skolās un izglītības iestādēs, interešu darbnīcās un pašpalīdzības darbnīcās ierīces lietošana ir atļauta tikai kvalificēta personāla uzraudzībā. Neievietojiet ierīcē adatas vai citus metāla vai vadošus instrumentus. Ja ierīci izmanto veidā, ko nav norādījis ražotājs, ierīces nodrošinātā aizsardzība var tikt bojāta. Regulāri pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Jebkāda P5822 ierīces apkope vai remonts jāveic apmācītam profesionālam elektrotehnikas inženierim, kas ir pārliecināši iepazinies ar attiecīgajiem drošības un elektrotehnikas noteikumiem. Tīrot ierīci un LCD ekrānu, izmantojiet tikai mitru, sausu drānu. Neizmantojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus un neiegremdējiet ierīci ūdenī! Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, maņu vai garīgā atpalicība vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai neinstruē par viņu drošību atbildīga persona. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.

LV

Sluit de meter aan op een 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A netwerk voorzien van een veiligheidschakelaar/contact. Alleen apparaten met een spanning van 230 V~/50 Hz kunnen op de meter worden aangesloten. Let op de gegevens op het typeplaatje van de apparaten die op het apparaat worden aangesloten. Het maximale ingangsvermogen van de aangesloten apparaten mag niet hoger zijn dan 3.680 W (max. stroom 16 A). Gebruik de meter alleen in gesloten ruimtes en droge omgevingen. Het is ten strengste verboden de meter buitenshuis te gebruiken! Het scherm wordt gevoed door alkalinebatterijen. Laad de batterijen niet op, sluit ze niet kort, vernietig ze niet en gooi ze niet in het vuur. Combineer geen nieuwe en oude batterijen, verschillende types, systemen of merken. Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen. Elk gebruik van het apparaat dat niet wordt genoemd in de voorgaande hoofdstukken van deze handleiding zal leiden tot beschadiging van het product en kan een risico op kortsluiting, letsel door elektrische stroom enz. met zich meebrengen. De meter mag niet worden veranderd of op een andere manier worden geherstructureerd! Veiligheidswaarschuwingen moeten onvoorwaardelijk worden opgevolgd. Wij nemen geen verantwoordelijkheid voor materiële schade en persoonlijk letsel veroorzaakt door onjuist gebruik van de meter of het negeren van de instructies en veiligheidswaarschuwingen in de handleiding. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie. Zorg ervoor dat de beschermingsgeleider niet wordt onderbroken - het leven van de gebruiker kan in gevaar komen als de beschermingsgeleider wordt onderbroken. De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het gebruik van de meter is 0 °C tot +50 °C. Hogere temperaturen, vooral bij het meten van grotere apparaten, kunnen leiden tot oververhitting en permanente beschadiging of vernietiging van de meter. De meter mag alleen worden gebruikt in ruimtes waar geen gevaar bestaat voor ongunstige bedrijfsomstandigheden, zoals ontvlambare gassen, dampen en stof. Gebruik de meter om veiligheidsredenen nooit als hij nat is of in een natte omgeving. Bij het reinigen of onderhouden van het apparaat moet het altijd worden losgekoppeld van de stroomtoevoer. De condensatoren in het apparaat kunnen nog opgeladen zijn, vooral als het apparaat pas kort geleden van de spanning is losgekoppeld. In scholen en onderwijsinstellingen, belangenworkshops en zelfhulpworkshops is het gebruik van het apparaat alleen toegestaan onder toezicht van gekwalificeerd personeel. Steek geen naalden of andere metalen of geleidende instrumenten in het apparaat. Als het apparaat wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming die het apparaat biedt, beschadigd raken. Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Onderhoud of reparatie van het P5822 apparaat moet worden uitgevoerd door een opgeleide elektrotechnicus die aantoonbaar bekend is met de desbetreffende veiligheids- en elektrotechnische voorschriften. Gebruik voor het reinigen van het apparaat en het LCD-scherm alleen een zachte droge doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen en dompel het apparaat niet onder in water! Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of mentale handicap of een gebrek aan ervaring en deskundigheid die een veilig gebruik in de weg staat, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

NL

Podłącz miernik do sieci 230 V~/50 Hz ( $\pm 10\%$ ), maks. 16 A wyposażonej w wyłącznik/styk bezpieczeństwa. Do licznika można podłączać wyłącznie urządzenia zasilane napięciem 230 V~/50 Hz. Należy zwrócić uwagę na dane na etykiecie typu urządzeń podłączonych do urządzenia. Maksymalna moc wejściowa podłączonych urządzeń nie może przekraczać 3 680 W (maks. prąd 16 A). Licznika należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i suchych. Używanie miernika na zewnątrz jest surowo zabronione! Ekran jest zasilany bateriami alkalicznymi. Baterii nie należy ładować, doprowadzać do zwarcia, niszczyć ani wrzucać do ognia. Nie należy łączyć nowych i starych baterii, różnych typów, systemów lub marek. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jakiegokolwiek użycie urządzenia, które nie zostało wymienione w poprzednich sekcjach niniejszej instrukcji, doprowadzi do uszkodzenia produktu i może stworzyć ryzyko zwarcia, obrażeń spowodowanych prądem elektrycznym itp. Licznika nie wolno modyfikować ani przebudowywać w inny sposób! Należy bezwzględnie przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne i obrażenia osób spowodowane niewłaściwym użytkowaniem miernika lub nieprzestrzeganiem instrukcji i ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji. W takich przypadkach wszelkie roszczenia gwarancyjne zostają unieważnione. Należy upewnić się, że przewód ochronny nie jest przerwany - przerwanie przewodu ochronnego może stanowić zagrożenie dla życia użytkownika. Zalecana temperatura otoczenia podczas pracy miernika wynosi od 0 °C do +50 °C. Wyższe temperatury, zwłaszcza podczas pomiaru większych urządzeń, mogą prowadzić do przegrzania i trwałego uszkodzenia lub zniszczenia miernika. Miernik może być używany wyłącznie w miejscach, w których nie występują niekorzystne warunki pracy, takie jak łatwopalne gazy, opary i pyły. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie używaj miernika, gdy jest mokry lub w wilgotnym środowisku. Podczas czyszczenia lub konserwacji urządzenie musi być zawsze odłączone od zasilania. Kondensatory w urządzeniu mogą być nadal naładowane, zwłaszcza jeśli urządzenie zostało niedawno odłączone od zasilania. W szkołach i placówkach edukacyjnych, warsztatach zainteresowań i warsztatach samopomocy korzystanie z urządzenia jest dozwolone wyłącznie pod nadzorem wykwalifikowanego personelu. Do urządzenia nie wolno wkładać igieł ani innych metalowych lub przewodzących prąd instrumentów. Jeśli urządzenie jest używane w sposób niezgodny z zaleceniami producenta, ochrona zapewniana przez urządzenie może ulec uszkodzeniu. Należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem uszkodzeń. Wszelkie czynności konserwacyjne lub naprawy urządzenia P5822 muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka, który posiada udokumentowaną znajomość odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i elektrotechnicznych. Do czyszczenia urządzenia i ekranu LCD należy używać wyłącznie miękkiej, suchej ściereczki. Nie używaj żadnych środków czyszczących ani nie zanurzaj urządzenia w wodzie! To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), których niepełnosprawność fizyczna, sensoryczna lub umysłowa lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne korzystanie z urządzenia, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

PL



PT

Ligar o contor a uma rede de 230 V~ /50 Hz ( $\pm 10\%$ ), máx. 16 A equipada com um interruptor/contacto de segurança. Só podem ser ligados ao contador aparelhos alimentados por uma tensão de 230 V~ /50 Hz. Ter em atenção os dados da etiqueta de tipo dos aparelhos ligados ao aparelho. A potência máxima de entrada dos aparelhos ligados não deve exceder 3 680 W (corrente máxima 16 A). Utilizar o aparelho apenas em espaços fechados e ambientes secos. A utilização do aparelho no exterior é estritamente proibida! O ecrã é alimentado por pilhas alcalinas. Não recarregar, provocar curto-circuito, destruir as pilhas ou deitá-las ao fogo. Não misturar pilhas novas e velhas, de tipos, sistemas ou marcas diferentes. Retire as pilhas se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo. Guarde as pilhas fora do alcance das crianças. Qualquer utilização do aparelho que não esteja indicada nas secções anteriores deste manual pode provocar danos no produto e criar um risco de curto-circuito, ferimentos por corrente eléctrica, etc. O contador não deve ser alterado ou reestruturado de qualquer outra forma! Os avisos de segurança devem ser respeitados incondicionalmente. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos materiais e ferimentos em pessoas causados pela utilização incorrecta do aparelho ou pelo desrespeito das instruções e avisos de segurança indicados no manual. Nestes casos, a garantia é anulada. Certifique-se de que o condutor de protecção de entrada não é interrompido - a vida do utilizador pode ser posta em perigo se o condutor de protecção for interrompido. A temperatura ambiente recomendada para o funcionamento do aparelho é de 0 °C a +50 °C. Temperaturas mais elevadas, especialmente quando se medem aparelhos maiores, podem levar a sobreaquecimento e a danos permanentes ou à destruição do aparelho. O aparelho de medição só deve ser utilizado em locais onde não haja perigo de condições de funcionamento desfavoráveis, como, por exemplo, gases inflamáveis, vapores e poeiras. Por razões de segurança, nunca utilizar o aparelho quando estiver molhado ou num ambiente húmido. Durante a limpeza ou manutenção do aparelho, este deve ser sempre desligado da alimentação eléctrica de entrada. Os condensadores do aparelho podem ainda estar carregados, especialmente se o aparelho só tiver sido desligado da tensão recentemente. Em escolas e institutos de ensino, oficinas de interesse e oficinas de autoajuda, a utilização do aparelho só é permitida sob a supervisão de pessoal qualificado. Não introduzir agulhas ou outros instrumentos metálicos ou condutores no aparelho. Se o aparelho for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a protecção fornecida pelo aparelho pode ficar danificada. Verificar regularmente o dispositivo quanto a danos. Qualquer manutenção ou reparação do aparelho P5822 deve ser efectuada por um técnico electricista profissional com formação e comprovadamente familiarizado com os respectivos regulamentos de segurança e de engenharia eléctrica. Para limpar o aparelho e o ecrã LCD, utilize apenas um pano seco e macio. Não utilize produtos de limpeza nem mergulhe o aparelho em água! Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça uma utilização segura, exceto se forem supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

RO|MD

Conectați contorul la o rețea de 230 V~ /50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A prevăzută cu un întrerupător/contact de siguranță. Numai aparatele alimentate cu tensiune de 230 V~ /50 Hz pot fi conectate la contor. Acordați atenție datelor de pe eticheta de tip a aparatelor conectate la aparat. Puterea maximă de intrare a aparatelor conectate nu trebuie să depășească 3 680 W (curent max. 16 A). Utilizați contorul numai în spații închise și în medii uscate. Utilizarea contorului în aer liber este strict interzisă! Ecranul este alimentat cu baterii alcaline. Nu reîncărcați, nu scurtcircuitați, nu distrugeți bateriile și nu le aruncați în foc. Nu combinați baterii noi și vechi, tipuri, sisteme sau mărci diferite. Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp. Depozitați bateriile în afara razei de acțiune a copiilor. Orice utilizare a dispozitivului care nu este menționată în secțiunile anterioare ale acestui manual va duce la deteriorarea produsului și poate crea un risc de scurtcircuit, vătămare prin curent electric etc. Contorul nu trebuie să fie modificat sau restructurat în alt mod! Avertismentele de siguranță trebuie respectate necondiționat. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru daune materiale și vătămări ale persoanelor cauzate de utilizarea necorespunzătoare a contorului sau de nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor de siguranță enumerate în manual. Orice solicitare de garanție este anulată în aceste cazuri. Asigurați-vă că conductorul de protecție de intrare nu este întrerupt - viața utilizatorului poate fi pusă în pericol dacă conductorul de protecție este întrerupt. Temperatura ambientală recomandată de funcționare a contorului este între 0 °C și +50 °C. Temperaturile mai ridicate, în special atunci când se măsoară aparate mai mari, pot duce la supraîncălzire și la deteriorarea sau distrugerea permanentă a contorului. Contorul trebuie utilizat numai în zone fără pericol de condiții de funcționare nefavorabile, cum ar fi gaze inflamabile, vapori și praf. Din motive de siguranță, nu utilizați niciodată contorul atunci când este ud sau într-un mediu umed. Atunci când curățați sau întrețineți dispozitivul, acesta trebuie întotdeauna deconectat de la sursa de alimentare de intrare. Condensatoarele din dispozitiv pot fi încă încărcate, mai ales dacă dispozitivele au fost deconectate de la tensiune doar recent. În școli și institute de învățământ, ateliere de interes și ateliere de auto-ajutor, utilizarea dispozitivului este permisă numai sub supravegherea personalului calificat. Nu introduceți ace sau alte instrumente metalice sau conductoare în dispozitiv. În cazul în care dispozitivul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv se poate deteriora. Verificați periodic dacă dispozitivul este deteriorat. Orice întreținere sau reparație a dispozitivului P5822 trebuie să fie efectuată de un inginer electrotehnician profesionist calificat, care este familiarizat în mod demonstrabil cu reglementările de siguranță și de inginerie electrică corespunzătoare. Atunci când curățați dispozitivul și ecranul LCD, utilizați numai o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare și nu scufundați aparatul în apă! Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror dizabilitate fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență și expertiză împiedică utilizarea în siguranță, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Spojite mjerač na 230 V~ /50 Hz (±10 %), maks. 16 Mreža opremljena sigurnosnim prekidačem/kontaktom. Na mjerač se mogu priključiti samo uređaji koji se napajaju naponom od 230 V~ /50 Hz. Obratite pozornost na podatke na tipskoj naljepnici uređaja priključenih na uređaj. Maksimalna ulazna snaga priključenih uređaja ne smije biti veća od 3 680 W (maks. struja 16 A). Koristite mjerač samo u zatvorenim prostorima i suhim okruženjima. Strogo je zabranjeno korištenje mjerača na otvorenom! Ekran se napaja pomoću alkalnih baterija. Nemojte ponovno puniti, kratko spajati ili uništavati baterije ili ih bacati u vatru. Nemojte kombinirati nove i stare baterije, različite vrste, sustave ili marke. Izvadite baterije ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme. Čuvajte baterije izvan dohvata djece. Bilo kakva uporaba uređaja koja nije navedena u prethodnim odjeljcima ovog priručnika dovest će do oštećenja proizvoda i može stvoriti rizik od kratkog spoja, ozljede električnom strujom itd. Mjerilo se ne smije mijenjati ili na drugi način restrukturirati! Bezuvjetno se moraju pridržavati sigurnosnih upozorenja. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za materijalnu štetu i ozljede osoba uzrokovane nepravilnom uporabom mjerača ili nepoštivanjem uputa i sigurnosnih upozorenja navedenih u priručniku. Svaki zahtjev za jamstvo je nevažeći u tim slučajevima. Uvjerite se da ulazni zaštitni vodič nije prekinut - život korisnika može biti ugrožen ako je zaštitni vodič prekinut. Preporučena temperatura okoline za rad mjerača je od 0 °C do +50 °C. Više temperature, osobito kod mjerenja većih uređaja, mogu dovesti do pregrijavanja i trajnog oštećenja ili uništenja mjerača. Mjerač se smije koristiti samo u područjima gdje nema opasnosti od nepovoljnih radnih uvjeta kao što su zapaljivi plinovi, pare i prašina. Iz sigurnosnih razloga nikada nemojte koristiti mjerač dok je mokar ili u vlažnom okruženju. Prilikom čišćenja ili održavanja uređaja, uređaj uvijek mora biti isključen iz dovoda struje. Kondenzatori u uređaju mogu još uvijek biti napunjeni, osobito ako je uređaj tek nedavno bio isključen iz napona. U školama i obrazovnim ustanovama, interesnim radionicama i radionicama za samopomoć korištenje uređaja dopušteno je samo pod nadzorom kvalificiranog osoblja. Nemojte umetati igle ili druge metalne ili vodljive instrumente u uređaj. Ako se uređaj koristi na način koji nije naveo proizvođač, zaštita koju pruža uređaj može se oštetiti. Redovito provjeravajte oštećenje uređaja. Svako održavanje ili popravak uređaja P5822 mora obavljati obučeni profesionalni inženjer elektrotehnike koji je dokazano upoznat s odgovarajućim sigurnosnim i elektrotehničkim propisima. Za čišćenje uređaja i LCD ekrana koristite samo mekanu suhu krpu. Nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje niti uranjati uređaj u vodu! Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, osjetilne ili mentalne nedostatke ili nedostatak iskustva i stručnosti onemogućuju sigurnu uporabu, osim ako nisu pod nadzorom ili upute u korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

RS|HR|BA|ME

Anslut mätaren till ett 230 V~ /50 Hz (±10 %), max. 16 A-nät som är försett med en säkerhetsbrytare/kontakt. Endast apparater som drivs med 230 V~ /50 Hz spänning kan anslutas till mätaren. Beakta uppgifterna på typskylten för de apparater som är anslutna till enheten. Den maximala tillförda effekten för de anslutna apparaterna får inte överstiga 3 680 W (max. ström 16 A). Använd endast mätaren i slutna utrymmen och torra miljöer. Det är strängt förbjudet att använda mätaren utomhus! Skärmen drivs med alkaliska batterier. Batterierna får inte laddas, kortslutas, förstöras eller kastas i eld. Kombinera inte nya och gamla batterier, olika typer, system eller märken. Ta ur batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid. Förvara batterierna utom räckhåll för barn. All användning av apparaten som inte anges i de föregående avsnitten i denna bruksanvisning leder till att produkten skadas och kan medföra risk för kortslutning, skada genom elektrisk ström etc. Mätaren får inte ändras eller på annat sätt omstruktureras! Säkerhetsanvisningarna måste ovillkorligen följas. Vi tar inget ansvar för materiella skador och personskador som orsakas av felaktig användning av mätaren eller åsidosättande av instruktioner och säkerhetsvarningar som anges i bruksanvisningen. Eventuella garantianspråk upphör att gälla i dessa fall. Se till att den inkopplade skyddsledaren inte bryts - om skyddsledaren bryts kan det innebära livsfara för användaren. Rekommenderad omgivningstemperatur för användning av mätaren är 0 °C till +50 °C. Högre temperaturer, särskilt vid mätning av större apparater, kan leda till överhettning och permanent skada eller förstörelse av mätaren. Mätaren får endast användas i utrymmen där det inte finns någon risk för ogynnsamma drifförhållanden, t.ex. brandfarliga gaser, ångor och damm. Av säkerhetsskäl får mätaren aldrig användas i vått tillstånd eller i våta miljöer. Vid rengöring eller underhåll måste apparaten alltid vara fränkopplad från strömförsörjningen. Kondensatorena i apparaten kan fortfarande vara laddade, särskilt om apparaten nyligen har kopplats bort från spänningen. I skolor och utbildningsinstitut, intresseorganisationer och självhjälpsorganisationer får apparaten endast användas under överinseende av kvalificerad personal. För inte in nålar eller andra instrument av metall eller ledande material i apparaten. Om apparaten används på ett sätt som inte har specificerats av tillverkaren kan det skydd som apparaten ger skadas. Kontrollera regelbundet att enheten inte är skadad. Underhåll eller reparation av P5822 måste utföras av en utbildad eltekniker som bevisligen känner till gällande säkerhets- och eltekniska föreskrifter. Använd endast en mjuk och torr trasa för att rengöra apparaten och LCD-skärmen. Använd inga rengöringsmedel och sänk inte ner apparaten i vatten! Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vars fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller brist på erfarenhet och kunskap förhindrar säker användning, såvida de inte övervakas eller instrueras i användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

SE

SI

Merilnik priključite na 230 V~ /50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A, ki je opremljen z varnostnim stikalom/kontaktom. Na merilnik lahko priključite samo naprave, ki jih napaja napetost 230 V~ /50 Hz. Bodite pozorni na podatke na tipski nalepki naprav, ki so priključene na napravo. Največja vhodna moč priključenih naprav ne sme presežati 3 680 W (največji tok 16 A). Merilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih in suhem okolju. Uporaba merilnika na prostem je strogo prepovedana! Zaslon se napaja z alkalnimi baterijami. Baterij ne smete polniti, kratkega stika ali uničiti ter jih odvreči v ogenj. Ne kombinirajte novih in starih baterij, različnih tipov, sistemov ali blagovnih znamk. Če naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije. Baterije shranjujte zunaj dosega otrok. Vsaka uporaba naprave, ki ni navedena v prejšnjih poglavjih tega priročnika, vodi v poškodbo izdelka in lahko povzroči nevarnost kratkega stika, poškodbe zaradi električnega toka itd. Merilnika ni dovoljeno spreminjati ali kako drugače preoblikovati! Varnostna opozorila je treba brezpogojno upoštevati. Ne prevzemamo odgovornosti za materialno škodo in poškodbe oseb zaradi nepravilne uporabe merilnika ali neupoštevanja navodil in varnostnih opozoril, navedenih v priročniku. V teh primerih je vsak zahtevek iz naslova garancije razveljavljen. Prepričajte se, da ni prekinjen dovodni zaščitni vodnik - v primeru prekinitve zaščitnega vodnika je lahko ogroženo življenje uporabnika. Priporočena temperatura okolice za delovanje merilnika je od 0 °C do +50 °C. Višje temperature, zlasti pri merjenju večjih naprav, lahko povzročijo pregrevanje in trajne poškodbe ali uničenje merilnika. Merilnik se sme uporabljati le na območjih, kjer ni nevarnosti neugodnih pogojev delovanja, kot so vnetljivi plini, hlapi in prah. Iz varnostnih razlogov merilnika nikoli ne uporabljajte, če je moker ali v mokrem okolju. Pri čiščenju ali vzdrževanju naprave je treba napravo vedno odklopiti od napajanja. Kondenzatorji v napravi so lahko še vedno napolnjeni, zlasti če je bila naprava še pred kratkim odklopljena od napetosti. V šolah in izobraževalnih ustanovah, interesnih delavnicah in delavnicah za samopomoč je uporaba naprave dovoljena le pod nadzorom usposobljenega osebja. V napravo ne vstavljajte igel ali drugih kovinskih ali prevodnih instrumentov. Če napravo uporabljate na način, ki ga proizvajalec ni določil, se lahko zaščita, ki jo zagotavlja naprava, poškoduje. Redno preverjajte, ali je naprava poškodovana. Vsako vzdrževanje ali popravilo naprave P5822 mora opraviti usposobljen strokovnjak za elektrotehniko, ki je dokazljivo seznanjen z ustreznimi varnostnimi in elektrotehničnimi predpisi. Pri čiščenju naprave in zaslona LCD uporabljajte samo mehko in suho krpo. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev in naprave ne potaplajte v vodo! Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki), ki jim telesna, senzorična ali duševna prizadetost ali pomanjkanje izkušenj in znanja onemogoča varno uporabo, razen če jih pri uporabi naprave nadzira ali poučuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.

SK

Pripojte merač k sieti 230 V~ /50 Hz ( $\pm 10\%$ ), max. 16 A vybaveného bezpečnostným spínačom/kontaktom. K meraču možno pripojiť len spotrebiče napájané napätím 230 V~ /50 Hz. Venujte pozornosť údajom na typovom štítku spotrebičov pripojených k zariadeniu. Maximálny príkon pripojených spotrebičov nesmie presiahnuť 3 680 W (max. prúd 16 A). Merač používajte len v uzavretých priestoroch a v suchom prostredí. Používanie merača vo vonkajšom prostredí je prísne zakázané! Obrazovka je napájaná pomocou alkalických batérií. Batérie nenabíjajte, neskratujte, neničte ani nevhadzujte do ohňa. Nekombinujte nové a staré batérie, rôzne typy, systémy alebo značky. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie. Batérie skladujte mimo dosahu detí. Akékoľvek použitie zariadenia, ktoré nie je uvedené v predchádzajúcich častiach tohto návodu, vedie k poškodeniu výrobku a môže spôsobiť riziko skratu, poranenia elektrickým prúdom a pod. Merač sa nesmie meniť ani inak prestavovať! Bezpečnostné upozornenia sa musia bezpodmienečne dodržiavať. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za materiálne škody a zranenia osôb spôsobené nesprávnym používaním merača alebo nerešpektovaním pokynov a bezpečnostných upozornení uvedených v návode. V týchto prípadoch zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Dbajte na to, aby nedošlo k prerušeniu prírodného ochranného vodiča - v prípade prerušeného ochranného vodiča môže dôjsť k ohrozeniu života používateľa. Odporúčaná teplota okolia pri prevádzke merača je 0 °C až +50 °C. Vyššie teploty, najmä pri meraní väčších spotrebičov, môžu viesť k prehriatiu a trvalému poškodeniu alebo zničeniu merača. Merač sa musí používať len v priestoroch, kde nehrozí nebezpečenstvo nepriaznivých prevádzkových podmienok, ako sú horľavé plyny, pary a prach. Z bezpečnostných dôvodov nikdy nepoužívajte merač, keď je mokrý alebo v mokrom prostredí. Pri čistení alebo údržbe prístroja musí byť prístroj vždy odpojený od prívodu elektrickej energie. Kondenzátory v zariadení môžu byť stále nabité, najmä ak bolo zariadenie len nedávno odpojené od napätia. V školách a vzdelávacích inštitúciách, záujmových dielňach a svojpomocných dielňach je používanie zariadenia povolené len pod dohľadom kvalifikovaného personálu. Do zariadenia nekladajte ihly ani iné kovové alebo vodivé nástroje. Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý nie je určený výrobcom, môže dôjsť k poškodeniu ochrany poskytovanej zariadením. Pravidelne kontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. Akúkoľvek údržbu alebo opravu zariadenia P5822 musí vykonávať vyškolený odborný elektrotechnik, ktorý je preukázateľne oboznámený s príslušnými bezpečnostnými a elektrotechnickými predpismi. Pri čistení zariadenia a obrazovky LCD používajte len mäkkú suchú handričku. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani neponárajte zariadenie do vody! Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne postihnutie alebo nedostatok skúseností a odborných znalostí im bráni v bezpečnom používaní, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

Підключіть лічильник до мережі 230 В~/50 Гц ( $\pm 10\%$ ), макс. 16 А, оснащеної захисним вимикачем/контактом. До лічильника можна підключати тільки прилади, що живляться від мережі 230 В~/50 Гц. Зверніть увагу на дані, зазначені на типових табличках приладів, що підключаються до лічильника. Максимальна вхідна потужність підключених приладів не повинна перевищувати 3 680 Вт (максимальний струм 16 А). Використовуйте лічильник тільки в закритих приміщеннях і в сухому середовищі. Категорично забороняється використовувати лічильник на відкритому повітрі! Екран живиться від лужних батарейок. Не перезаряджайте, не замикайте, не руйнуйте батареї та не кидайте їх у вогонь. Не використовуйте разом нові та старі батарейки, батарейки різних типів, систем або марок. Виймайте батареї, якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу. Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці. Будь-яке використання пристрою, яке не зазначено в попередніх розділах цього посібника, призведе до пошкодження виробу і може створити ризик короткого замикання, ураження електричним струмом тощо. Вимірювач не можна змінювати або іншим чином переробляти! Попередження з техніки безпеки повинні дотримуватися беззастережно. Ми не несемо відповідальності за матеріальні збитки і травми, спричинені неправильним використанням лічильника або ігноруванням інструкцій і попереджень з техніки безпеки, наведених у посібнику. У цих випадках будь-яка претензія на гарантію анулюється. Переконайтеся, що вхідний захисний провідник не пошкоджений - пошкодження захисного провідника може загрожувати життю користувача. Рекомендована температура навколишнього середовища для роботи вимірювача становить від 0 °C до +50 °C. Більш високі температури, особливо при вимірюванні великих приладів, можуть призвести до перегріву і незворотного пошкодження або руйнування лічильника. Вимірювальний прилад можна використовувати тільки в місцях, де немає небезпеки виникнення несприятливих умов експлуатації, таких як легкозаймисті гази, пари та пил. З міркувань безпеки ніколи не використовуйте лічильник, коли він мокрий або у вологому середовищі. Під час чищення або технічного обслуговування прилад завжди повинен бути відключений від джерела живлення. Конденсатори в приладі можуть бути ще заряджені, особливо якщо прилад був нещодавно відключений від мережі. У школах і навчальних закладах, гуртках за інтересами і майстернях самопомогі використання пристрою дозволяється тільки під наглядом кваліфікованого персоналу. Не вставляйте в пристрій голки або інші металеві чи струмопровідні інструменти. Якщо пристрій використовується не за призначенням, захист, передбачений виробником, може бути пошкоджений. Регулярно перевіряйте пристрій на наявність пошкоджень. Будь-яке технічне обслуговування або ремонт пристрою P5822 має виконуватися кваліфікованим професійним інженером-електриком, який, очевидно, знайомий з відповідними правилами техніки безпеки та електротехніки. Для чищення пристрою та РК-екрану використовуйте лише м'яку суху тканину. Не використовуйте миючі засоби та не занурюйте пристрій у воду! Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей), чії фізичні, сенсорні або розумові вади або відсутність досвіду і знань перешкоджають безпечному використанню, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.